

A B S T R A K

Hikayat Sama'un merupakan salah satu naskah berbentuk prosa yang mendapat pengaruh Islam. Penelitian ini bertujuan (1) menyajikan teks *Hikayat Sama'un* yang mendekati teks aslinya dan membersihkan dari berbagai kesalahan salin dan tulis, (2) menginformasikan kepada masyarakat tentang isi dan latar belakang warisan nenek moyang yang tersimpan dalam naskah. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode filologi yang terdiri atas metode penelitian naskah dan metode suntingan teks. Dalam metode penelitian naskah dilakukan inventarisasi naskah, deskripsi naskah, dan mencari pertalian antarnaskah. Pada inventarisasi naskah *Hikayat Sama'un* diperoleh data-data yang dapat diklasifikasikan sebagai sumber data primer (naskah A,B,C) dan sumber data sekunder (penelitian van Ronkel dan naskah D). Deskripsi naskah dilakukan menurut ketentuan Emuch Hermansoemantri (1986) untuk mengetahui karakter naskah *Hikayat Sama'un*, sehingga dapat ditentukan metode yang paling tepat dalam suntingan teks.

Metode suntingan teks yang digunakan dalam penelitian ini, metode landasan (*legger*). Naskah *Hikayat Sama'un* Ml.411b dipakai sebagai landasan atau dasar suntingan teks, sebab unggul kualitasnya dibandingkan naskah-naskah lainnya.

Dalam rangka mengembalikan teks *Hikayat Sama'un* pada bentuk yang mendekati aslinya, dilakukan pembetulan kesalahan (*emendasi*) pada naskah melalui kerja kritik teks. Kesalahan-kesalahan yang terdapat dalam naskah *Hikayat Sama'un* adalah lakuna, adisi, ditografi, substitusi, transposisi, dan kesalahan pemberian *harakat*.

Penelitian ini menghasilkan suntingan teks yang telah disesuaikan dengan EYD dan pembetulan kesalahan dicatat dalam aparat kritik. Kekhususan ejaan dan bahasa naskah *Hikayat Sama'un* yang menunjukkan ragam bahasa lama, dipertahankan untuk menjaga kemurnian teks. Suntingan teks ini diharapkan dapat berguna bagi ilmu lain yang menggunakan naskah *Hikayat Sama'un* sebagai objek penelitian.

BAB I

PENDAHULUAN